

**Venta de entradas: 5€**

En Tienda-Librería del Paraninfo  
(Lunes a sábado de 10 a 14.30  
y de 17 a 20.30h)

**Edificio Paraninfo  
Aula Magna**  
(Pza- Paraíso, 4, Zaragoza)

**19,30h**

*“Y aquellos que han leído y comprendido elevadas doctrinas filosóficas, saben cuán grande es el poder de la música, y no se les oculta que entre todas las cosas existentes no hay ninguna de tan grande y perfecta ordenación como el Canto, ni tan exquisita.”*

*Richard de Fournival  
“Bestiario de Amor” s. XIII*

L

R

CA

*en la Magna*

20 DE ABRIL

*Poesía hecha música*

Lied alemán y Melodía francesa

Sopranos: Esmeralda Jiménez,

Mariangel Leo y Vanesa García

Tenor: Mariano Valdezate

Organizan:



Vicerrectorado de  
Cultura y Proyección Social  
**Universidad Zaragoza**

\*La organización se reserva el derecho de variaciones de días y sustituciones de artistas y programas por causas de fuerza mayor.

**Dirección artística y Piano: Eliberto Sánchez**

# PROGRAMA

Desde que naciera la Ópera en Italia, a finales del siglo XVI, hasta nuestros días, han sido innumerables los compositores que han dedicado, al menos, parte de su obra a desarrollar y evolucionar el noble género de la Lírica. La creación de este nuevo género literario musical cambió el curso de la historia de la música y de la propia sociedad en su conjunto, y a día de hoy, sigue levantando pasiones.

El ciclo “Lírica en la Magna” pretende acercar la Lírica al gran público y, al mismo tiempo, al ya iniciado o especializado. Para ello, a lo largo de estos tres recitales, se irán recorriendo, de una forma amena, pedagógica y progresiva, los principales géneros líricos. Enmarcado bajo un novedoso formato de recital, iremos conociendo cómo la Ópera que nació con el humanismo, con el paso del tiempo dio lugar a numerosos subgéneros líricos y, al mismo tiempo, fue desarrollándose hasta alcanzar el calificativo wagneriano de “obra de arte total” que perdura hasta nuestros días.

## LIEDER Y MELODÍAS FRANCESAS

“Lied” es una palabra alemana que significa “canción”. La íntima relación entre música y texto, ya iniciada por Mozart, tuvo un particular desarrollo en Alemania en el género de la canción, que gracias a Schubert y Schumann, desembocó en la perfecta comunión entre poesía y música en pleno esplendor de los conceptos románticos. Nos adentraremos en los planteamientos utilizados por los compositores protagonistas y en sus relaciones con los principales poetas románticos alemanes. Conoceremos la evolución de este género, sus subgéneros, y aprenderemos a disfrutar de la pura poesía hecha música a través de una escogida selección de lieder representativos de cada período.

La consolidación del lied en Alemania como señal de identidad propia, y la rápida expansión del movimiento romántico por toda Europa en el siglo XIX, derivaron en el nacimiento de otros géneros de canción propios y diferenciadores de cada país. De este modo, en Francia se consolidó la denominada “chanson” o “mélodie” gracias a la obra de compositores como Delibes, Fauré, Massenet, Godard, Hahn, Debussy,.... En Alemania, el legado de los grandes liederistas de la primera mitad de siglo fue perfectamente asimilado, perfeccionado e innovado en la segunda mitad del siglo XIX por autores como Brahms, Strauss y Wolf. Descubriremos y compararemos los diferentes recursos y técnicas utilizados, tanto en Francia como en Alemania, que nos llevarán a conocer las diferencias entre el género del lied y el de la chanson.

Si conseguimos hacer disfrutar a los amantes de la Lírica a través de las voces de nuestros cantantes, y descubrimos al gran público la belleza de la Lírica por medio de una audición guiada, nuestro objetivo se habrá cumplido.

La Asociación Zaragoza Lírico y Cultural, fundada en 2013, nace como consecuencia de la falta de una actividad lírica permanente en nuestra ciudad, y por ende, en nuestra comunidad autónoma. Entre sus objetivos se encuentran la difusión del arte lírico en sus diferentes facetas, la promoción de los cantantes líricos de nuestra comunidad, la orientación y ayuda a cantantes noveles, y la realización de todo tipo de actos (cursos, conferencias, recitales, proyectos pedagógicos,...) dirigidos a divulgar y promocionar la lírica en nuestra sociedad, contando para ello con gentes de nuestra tierra. AZLC está formada, principalmente, por profesionales de la lírica, (cantantes, maestros de canto y de repertorio), titulados en Canto, jóvenes cantantes y melómanos que disfrutan del noble género de la Lírica.

- |   |   |
|---|---|
| <i>Wolfgang Amadeus Mozart</i><br>(1756-1791) | “Das Veilchen”, K 476<br>Mariangel Leo  |
| <i>Ludwig van Beethoven</i><br>(1770-1827)    | “Zärtliche Liebe”, WoO 123<br>Vanessa García  |
| <i>Franz Schubert</i><br>(1797-1828)          | “Erlkönig”, Op.1, D 328<br>Mariano Valdezate  |
| <i>Robert Schumann</i><br>(1810-1856)         | “Er, der Herrlichste von allen”, Op.42, Nr.2<br>Vanessa García  |
| <i>Felix Mendelssohn</i><br>(1809-1847)       | “Die Liebende schreibt”, Op.86, Nr.3<br>Esmeralda Jiménez   |
| <i>Franz Liszt</i><br>(1811-1886)             | “Im Rhein, im schönen Ströme”, S 272<br>Mariano Valdezate   |
| <i>Johannes Brahms</i><br>(1833-1897)         | “Wie bist du, meine Königin”, Op.32, Nr.9<br>Vanessa García<br>“Ach, wende diesen Blick”, Op.57, Nr.4<br>Mariano Valdezate                                      |
| <i>Richard Strauss</i><br>(1864-1949)         | “Zuignung”, Op.10, Nr.1<br>Vanessa García<br>“Allerseelen”, Op.10, Nr.8<br>Mariano Valdezate<br>“Du meines Herzens Kindelein”, Op.21, Nr.2<br>Esmeralda Jiménez |
| <i>Hugo Wolf</i><br>(1860-1903)               | “Die Bekohrte”, Goethe-Lieder, Nr.27<br>Mariangel Leo<br>“Nimmerdale Liebe”, Morike-Lieder, Nr.9<br>Vanessa García  |
| <i>Georges Bizet</i><br>(1838-1875)           | “Ouvre ton cœur”<br>Mariangel Leo   |
| <i>Leo Delibes</i><br>(1836-1891)             | “Les filles du Cadix”<br>Esmeralda Jiménez  |
| <i>Gabriel Fauré</i><br>(1845-1924)           | “Après un rêve”, Op.7, Nr.1<br>Vanessa García<br>“En sourdine”, Op.58, Nr.2<br>Mariangel Leo  |
| <i>Henry Duparc</i><br>(1848-1933)            | “L'invitation au voyage”<br>Mariano Valdezate   |
| <i>Ernest Chausson</i><br>(1855-1899)         | “Le temps des lilas”, Op.19, Nr.3<br>Esmeralda Jiménez  |
| <i>Claude Debussy</i><br>(1862-1918)          | “Nuit d'étoiles”, CD 002<br>Mariangel Leo   |
| <i>Reynaldo Hahn</i><br>(1874-1947)           | “À Orléans”<br>Esmeralda Jiménez  |
| <i>Eva dell'Acqua</i><br>(1856-1930)          | “Villanelle”<br>Mariangel Leo   |
| <i>Francis Poulenc</i><br>(1899-1963)         | “Le reino de cœur”, FP 178, Nr.3<br>Esmeralda Jiménez<br>“Ba, ba, bi, ba, bu”, FP 178, Nr.4<br>Esmeralda Jiménez  |